

LUẬT SƯ HAY BÊN KHÔNG CÓ LUẬT SƯ (Tên, số luật sư đoàn, và địa chỉ): ĐỊA CHỈ QUÝ VỊ MUỐN THƯ TỬ GỬI TỚI: SỐ ĐIỆN THOẠI (Tùy ý): _____ SỐ FAX (Tùy ý): _____ ĐỊA CHỈ ĐIỆN THƯ (Tùy ý): _____ LUẬT SƯ CHO (Tên): _____	DANH RIÊNG CHO TÒA ĐỂ BIẾT TIN TỨC THÔI XIN DỪNG NỘP TÒA
TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG CALIFORNIA, HẠT ĐỊA CHỈ: ĐỊA CHỈ GỬI THƯ: THÀNH PHỐ VÀ SỐ ZIP: TÊN CHI NHÁNH:	VỤ SỐ: _____
NGƯỜI XIN ÁN LỆNH: BẢN MẪU THÔI, PHẢI DÙNG MẪU ĐÓN TIẾNG ANH NGƯỜI CẦN BỊ NGĂN CẤM:	
ĐÓN VÀ LỜI KHAI ĐỂ XIN ÁN LỆNH (Phòng Ngừa Bạo Hành Trong Gia Đình)	

Hãy đọc Các Chỉ Dẫn về Việc Xin Các Án Lệnh Ngăn Cấm Bạo Hành Trong Gia Đình trước khi điền mẫu đơn này. Mẫu đơn này phải được điền và nộp với Án Lệnh Trình Bày Lý Do và Án Lệnh Ngăn Cấm Tạm Thời (CLETS) (mẫu DV-110).

1. CÁC NGƯỜI CẦN ĐƯỢC BẢO VỆ

Tên

Tuổi

Liên hệ với người xin án lệnh

Chính tôi

2. NGƯỜI CẦN BỊ NGĂN CẤM (Tên): _____

Phái: Nam Nữ Cao: ____ Nặng: ____ Màu Tóc: ____ Màu Mắt: ____ Chủng Tộc: ____ Tuổi: ____ Ngày Sinh: _____

3. Tôi có dính líu vào các vụ kiện khác với người cần bị ngăn cấm mà tòa đã ra các án lệnh ngăn cấm. (Nếu biết, xin ghi rõ các vụ số và hạt hay tiểu bang khác, lãnh thổ Hoa Kỳ, tòa án quân sự, tòa án bộ lạc, hay Địa Hạt Columbia và đính kèm bản sao các án lệnh):

4. Tôi nộp đơn xin án lệnh ngăn cấm, và người cần bị ngăn cấm và tôi (đánh dấu ít nhất một ô):

- a. đã kết hôn vào (ngày): _____ và một thủ tục hủy bỏ, ly thân pháp định, hay xử tiêu hôn thú
 (1) đã không được nộp
 (2) đã được nộp (Nếu biết, ghi rõ vụ số và hạt):
- b. trước đây đã kết hôn với nhau. (Ghi rõ tiểu bang, hạt, và ngày hủy bỏ hôn thú):
- c. có liên hệ ruột thịt với nhau, qua hôn nhân, hay qua sự làm con nuôi. (Ghi rõ liên hệ):
- d. sống chung với nhau.
- e. trước đây sống chung với nhau.
- f. đã hẹn hò hay đính ước.
- g. là cha mẹ chung của một con vị thành niên
- h. là cha mẹ chung của một con vị thành niên và một đơn thiết lập phụ tử hệ đã được nộp hay đang nộp (Nếu biết, ghi rõ vụ số và hạt):
- i. là cha mẹ chung của một con vị thành niên và một biện pháp hành chính để ấn định hay thay đổi sự cấp dưỡng con cái đã được nộp hay đang nộp. (Nếu biết, ghi rõ vụ số và hạt):
- j. là cha mẹ chung của một con vị thành niên và đã ký Đơn Khai TỰ NGUYỆN về Phụ Tử Hệ đối với đứa trẻ

(ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ ÁN LỆNH)

(Xin coi tiếp tục ở mặt sau)

Trang một của bốn trang

NGƯỜI XIN ÁN LỆNH (tên):

ĐỂ BIẾT TIN TỨC THÔI

VỤ SỐ:

XIN ĐỪNG NỘ TÒA

5. Người cần bị ngăn cấm đã (đánh dấu ít nhất một ô):

- a. hành hung hay toan hành hung tôi hay một người khác thuộc hộ gia đình của tôi.
b. gây ra, hăm dọa, hay toan gây thương tích cho tôi hay một người khác thuộc hộ gia đình của tôi
c. làm cho tôi hay một người khác thuộc hộ gia đình của tôi lo sợ bị tổn thương thể xác hay tinh thần.
d. cưỡng hiếp tình dục hay toan cưỡng hiếp tình dục tôi hay một người khác thuộc hộ gia đình của tôi
e. rình rập tôi
f. Điều khác (ghi ở mục 20):

6. a. Người cần bị ngăn cấm và tôi (quý vị phải đánh dấu (1) hay (2) dưới đây):

(1) không có con chung vị thành niên.

(2) có con chung vị thành niên.

Tên đứa trẻ

Ngày sanh

(3) Đón xin giám hộ thiếu nhi đã được nộ (Nếu biết, ghi rõ các vụ số):

- b. Nếu quý vị xin án lệnh về quyền giữ hay thăm viếng các con của mình, quý vị phải đính kèm **Đơn Khai Theo Luật Đồng Nhất Về Pháp Quyền và Thi Hành Quyền Giữ Con Cái (UCCJEA)** (mẫu MC-150) và **Bản Định Kèm Về Sự Giữ Con, Thăm Viếng, và Cấp Dưỡng cho Đơn và Lỗi Khai Để Xin Án Lệnh (Phòng Ngừa Bạo Hành Trong Gia Đình)** (mẫu DV-100A).

TÔI YÊU CẦU TÒA RA CÁC ÁN LỆNH ĐƯỢC GHI BẰNG SỰ ĐÁNH DẤU CÁC Ô DƯỚI ĐÂY.

7. **ÁN LỆNH VỀ HÀNH VI CÁ NHÂN** cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa.
Người bị ngăn cấm không được liên lạc, xâm phạm tiết hạnh, sách nhiễu, tấn công, đánh, hăm dọa, cưỡng hiếp tình dục, đánh đập, điện thoại, gửi bất cứ sự nhắn tin nào, đi theo, rình rập, phá hoại tài sản cá nhân của tôi, quấy rầy sự an lành của tôi, canh chừng tôi, hay ngăn chặn sự di chuyển của tôi ở các nơi công cộng hay đường phố
 và của các người được bảo vệ khác liệt kê ở mục 1.

8. **ÁN LỆNH CẤM SỐNG CHUNG** cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa.
Người bị ngăn cấm phải lập tức rời khỏi và không được quay lại (địa chỉ):

và chỉ được mang theo quần áo cá nhân và các đồ dùng cần thiết cho tới ngày phiên tòa.

Tôi được quyền sống tại địa chỉ ghi trên vì (ghi rõ các sự kiện):

9. **ÁN LỆNH BUỘC TRÁNH XA** cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa.
Người bị ngăn cấm phải tránh xa ít nhất (ghi rõ): **thuốc Anh** các người và các nơi sau đây:

(Các địa chỉ là tùy ý và quý vị không cần phải cung cấp các địa chỉ này.)

- a. Chính tôi
b. Các người được bảo vệ khác liệt kê trong mục 1
c. Nơi cư ngụ của tôi (địa chỉ tùy ý):
d. Nơi làm việc của tôi (địa chỉ tùy ý):
e. Trường hay nơi giữ trẻ của các con (địa chỉ tùy ý):
f. Xe của tôi (năm, loại xe, kiểu, màu, và bảng số xe là tùy ý):
g. Điều khác (ghi rõ):

10. Nếu người bị ngăn cấm được ra lệnh phải tránh xa tất cả các nơi ghi ở mục 9, người bị ngăn cấm vẫn có thể đến nơi cư ngụ của họ, trường, nơi làm việc, hay nơi thờ phượng không? Có Không (Nếu không, giải thích):

(ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ ÁN LỆNH)

(Xin coi tiếp tục ở trang ba)

ĐƠN VÀ LỖI KHAI ĐỂ XIN ÁN LỆNH
(Phòng Ngừa Bạo Hành Trong Gia Đình)

NGƯỜI XIN ÁN LỆNH (tên):

ĐỂ BIẾT TIN TỨC THÔI

VỤ SỐ:

XIN ĐỪNG NỘ TÒA

NGƯỜI CẦN BỊ NGĂN CẤM (tên):

11. NỘ VỤ KHÍ (cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa)

Tôi yêu cầu người bị ngăn cấm bán hay từ bỏ hết các vũ khí mà họ có hay kiểm soát trong một thời gian không quá thời hạn của án lệnh ngăn cấm. (Xin mô tả bất cứ việc dùng hay hãm dọa nào liên quan đến việc dùng vũ khí ở mục 20.)

12. THẦU BẰNG CÁC SỰ LIÊN LẠC BỊ CẤM CHỈ cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa.

Tôi yêu cầu được quyền thầu bằng bất cứ sự liên lạc bị cấm chỉ nào mà người bị ngăn cấm đã làm với tôi.

13. KIỂM SOÁT TÀI SẢN cần được ra lệnh bây giờ và có hiệu lực cho tới ngày phiên tòa.

a. Tôi yêu cầu được độc quyền tạm thời dùng, chấp hữu, và kiểm soát tài sản sau đây mà chúng tôi làm chủ hay mua (ghi rõ):

b. Tôi yêu cầu tòa ra lệnh cho người bị ngăn cấm phải trả các số tiền sau đây cho các món nợ còn thiếu trong lúc án lệnh có hiệu lực:

Món Nợ/Hóa Đơn

Số tiền trả

Trả cho

c. Án lệnh này cần thiết vì (ghi rõ):

d. Tôi kết hôn với người bị ngăn cấm và yêu cầu tòa ngăn cấm người này không được chuyển nhượng, vay mượn với, bán, giấu, hoặc bằng bất cứ cách nào thanh toán bất cứ bất động sản hay tài sản nào, dù là của chung, gần như chung, hay của riêng, ngoại trừ trong việc buôn bán thông thường hay vì nhu cầu đời sống. Ngoài ra tôi cũng yêu cầu người bị ngăn cấm thông báo cho tôi biết về bất cứ đề nghị chi tiêu bất thường nào và phải khai rõ với tòa về tất cả các sự chi tiêu bất thường.

14. THÙ LAO LUẬT SƯ VÀ CÁC PHÍ TỐN

Tôi yêu cầu người bị ngăn cấm trả tiền thù lao luật sư và các phí tổn của tôi như sau (muốn được trả thù lao luật sư và các phí tổn, quý vị phải đính kèm *Tờ Khai về Lợi Tức và Chi Tiêu* điền đầy đủ [các mẫu 1285.50, 1285.50a, 1285.50b, và 1285.50c]):

15. BỒI HOÀN

Tôi yêu cầu tòa ra lệnh cho người bị ngăn cấm trả tiền lương bị mất sau đây và các sự chi tiêu thật sự hay phí tổn các dịch vụ trực tiếp gây ra do hành vi vi phạm dẫn trong đơn này, kể cả nhưng không giới hạn về chi phí y tế và nhà ở tạm thời:

Loại mất mát

Trả cho

Số tiền đòi

Ngày phải trả

16. ĐIỀU TRỊ CHO NGƯỜI BẠO HÀNH

Tôi yêu cầu người bị ngăn cấm tham dự chương trình điều trị được chứng nhận cho người bạo hành.

17. THI HÀNH LUẬT PHÁP

Tôi yêu cầu bản sao của các án lệnh được đưa cho các cơ quan công lực sau đây:

Cơ quan công lực

Địa chỉ

(ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ ÁN LỆNH)

(Xin coi tiếp tục ở mặt sau)

ĐÓN VÀ LỖI KHAI ĐỂ XIN ÁN LỆNH
(Phòng Ngừa Bạo Hành Trong Gia Đình)

NGƯỜI XIN ÁN LỆNH (tên):

ĐỂ BIẾT TIN TỨC THÔI

VỤ SỐ:

XIN ĐỪNG NỘP TÒA

NGƯỜI CẦN BỊ NGĂN CẤM (tên):

18. Tôi yêu cầu được án lệnh miễn trả lệ phí cho một cơ quan công lực về việc tổng đạt các án lệnh ngăn cấm cho người bị ngăn cấm. (Nếu quý vị muốn xin tòa miễn trả các lệ phí cho cơ quan công lực, quý vị phải điền và nộp với đơn này Đơn Xin Miễn Án Phí và Các Phí Tồn [mẫu 982 (a)(17)].)

19. Tôi yêu cầu thời gian tổng đạt **Án Lệnh Trình Bày Lý Do** và các tài liệu đính kèm được rút ngắn để có thể tổng đạt các tài liệu không dưới (ghi rõ số): _____ ngày trước ngày quy định cho phiên tòa. Tôi cần rút ngắn thủ tục này vì các sự kiện trình bày trong đơn này. (Ghi thêm các sự kiện nếu cần):

20. **MÔ TẢ HÀNH VI**

Tả rõ chi tiết các chuyện hành hạ gần nhất. Ghi mỗi chuyện riêng rẽ theo ngày tháng. Tả sự kiện, kể cả ai làm điều gì đối với ai, có bất cứ súng hay vũ khí nào khác được dùng hay hăm dọa không, và có thương tích không. Tả bất cứ tiền sử hành hạ nào.

Tiếp tục trong Bản Đính Kèm 20.

21. **CÁC ÁN LỆNH KHÁC** (ghi rõ các án lệnh khác quý vị yêu cầu để giúp thi hành các án lệnh trước đây đã yêu cầu):

XIN LƯU Ý LÀ TẤT CẢ CÁC ÁN LỆNH CẤP BỞI TÒA NÀY, CÙNG NHƯ ĐƠN XIN VÀ LỜI KHAI NÀY, PHẢI ĐƯỢC ĐÍCH THÂN TỔNG ĐẠT CHO NGƯỜI BỊ NGĂN CẤM. KHÔNG MỘT NGƯỜI ĐƯỢC BẢO VỆ NÀO, KỂ CẢ QUÝ VỊ, CÓ THỂ ĐÍCH THÂN TỔNG ĐẠT ÁN LỆNH.

Tôi tuyên bố với hình phạt của sự khai man theo luật lệ Tiểu Bang California là các điều trên đây là đúng sự thật.

Ngày:

(ĐÁNH MÁY HAY VIẾT CHỮ IN TÊN HỌ)

ĐỂ BIẾT TIN TỨC THÔI

(CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI XIN ÁN LỆNH NGĂN CẤM)

**(ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ ÁN LỆNH)
ĐƠN VÀ LỜI KHAI ĐỂ XIN ÁN LỆNH
(Phòng Ngừa Bạo Hành Trong Gia Đình)**